

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
50049329	51228316	2025-05-13
Cod.cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	1
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel.int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci 5014030235

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0198380		
	Bolla	50049329		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003885802		
	Vostro riferimento	411		
	Dati supplementari	20170823		
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-13		
	089-014-723	F-609155.12.RH#S		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0111149412	di cui	2160# 954444724 003
	Charge	0111149412	di cui	2160# 954446229 002
	Charge	0111149412	di cui	2160# 954452544 001
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			
	3 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG			Descriz. clienti
	120 P-14-R3215-1 SLC BL-VDA-300X200X147-PP			TBA-500274
	3 P-26-SGP3 Pallet 795X599X160-INA-HLZ			TBA-520945
				TBA-500273
	Lista pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index	Kolli	PesoL. tara Nr.espresso	
MW PAL		806 X 606 X 900 mm		
	51228316-001	954452544	407,0 35,5 3404	76439544525445
	51228316-002	954446229	406,6 35,1 3404	76439544462290
	51228316-003	954444724	405,6 34,1 3404	76439544447242
	Somma per spediz.	51228316 3 colli	1219,2 104,7	1,319 m3

KUHNLE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

15 MAG 2025

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

6480

ML-Express & Logistics GmbH

AVIEXP50049329

Indirizzo / Anschrift

Continuazione 2

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

17:15

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 50049329	Num. spediz. Sendungs-Nr. 51228316	GiornoSped. Versandtag 2025-05-13
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel. int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
----------------------	--	--	------------------	------------------------------

A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo
INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.

Ufficio Spedizioni
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3
DE-91074 Herzogenaurach
SWGHA-CLD1 Christian Manzer, Tel. +49 (9132) 82 88461

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

17:15



SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																																	
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR25503GL Datum / Date Richtung / Direction 2025-05-13 17:14 Ausgang / Outbound																																	
Beladestelle / Loading point G29-TOR93 Ladetag / Loading date 2025-05-13 Ladeuhrzeit / Loading time 12:00				Spediteur / Carrier Spediteur-Nr. / Carrier no. ML-Express & Logis 5100																																	
Empfänger / Receiver		Kunden-Nr. / Customer no.		Driver's name:		Mobile phone:																															
GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahr V Dei Ciclamini 4		24466		Licence plate no:																																	
IT 70026		MODUGNO		Eintreff-Datum / Required date		Eintreff-Zeit / Required time																															
Kontakt / Contact		Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address		2025-05-14		17:00																															
Shipping reference number																																					
<table border="1"><thead><tr><th>Packstück / Parcel</th><th>Anzahl / Quantity</th><th>Abmessung / Dimensions</th><th>cm</th><th>Gewicht / Weight</th></tr><tr><th>Reference number</th><th>Type</th><th>Länge / Length Breite / Width</th><th>Höhe / Height</th><th>kg</th></tr></thead><tbody><tr><td>51228311</td><td>Pallet</td><td>4 81 61</td><td>90</td><td>1565,000</td></tr><tr><td>51228316</td><td>Pallet</td><td>3 81 61</td><td>90</td><td>1215,000</td></tr><tr><td colspan="2">Summe Packstücke / Amount parcels</td><td colspan="2">7</td><td>Gesamt Gewicht / Total weight</td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td>2780,000</td></tr></tbody></table>								Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length Breite / Width	Höhe / Height	kg	51228311	Pallet	4 81 61	90	1565,000	51228316	Pallet	3 81 61	90	1215,000	Summe Packstücke / Amount parcels		7		Gesamt Gewicht / Total weight					2780,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																																	
Reference number	Type	Länge / Length Breite / Width	Höhe / Height	kg																																	
51228311	Pallet	4 81 61	90	1565,000																																	
51228316	Pallet	3 81 61	90	1215,000																																	
Summe Packstücke / Amount parcels		7		Gesamt Gewicht / Total weight																																	
				2780,000																																	
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Schmitt, Stephanie WP/IWS-P21L Logistik Koordinator / Logistics Coordinator KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 15 MAG 2025 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number is required. Kostenelement / Cost element Nr. Legale Einheit / No. legal entity 0060 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply: Primary Address Industriestrasse 1-3 Herzogenaurach DE																																	
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature																																	
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature																																	

4053

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
teiligen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding
any contrary agreement with the
Convention on the Contract in
international Road Transport (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant toute
clause contraire, à la Convention relative
au Contrat des Transports internationaux
de Marchandises par Route (CMR)

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)

Name
AG & Co
Straße
Industriestraße 13
Ort
91074 Herzogenaurach
Land
Country
Pays

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)

Name
MAGNA PT S.P.A
Straße
V. DEI CICLAMINI 4
Ort
MODUGNO
Land
Country
Pays
ITALIA

3 Auslieferungsort des Gutes
Place of Delivery / Lieu de livraison de la marchandise

Ort
AG & Co. KG
Land
Country
Pays
Industriestraße 13

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort
MODUGNO
Land
Country
Pays
ITALIA
Datum
Date
13.05.2025

5 Beigefügte Dokumente
Attached Documents / Documents annexes

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)

ML
Express & Logistics GmbH
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800
Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819
info@ml-express.com
www.ml-express.com

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)

CHIVU CATALIN DANIEL
CHIVU MIHAELA

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

MKK ML 312
MKK ML 435

6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros
7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis
8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage
9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise
10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique
11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg
12 Umfang in m³ Volume m³ / Contenance m³

7 PALETEN 2780 Kg

CMR

Klasse Class / Classe
Ziffer Number / Chiffre
Buchstabe Letter / Lettre
(ADR)

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)
Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)

19 Zu zahlen vom: payable by: / À payer par:

Fracht / Freight Price / Prix de transport	Absender / Sender / Expéditeur	Währung / Currency / Monnaie	Empfänger / Addressee / Destinataire
Ermaßigungen / Reduction / Réductions			
Zwischensumme / Subtotal / Solde			
Zuschläge / Supplements / Suppléments			
Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires			
Sonstiges / Other / Divers			
Gesamtsumme / Total / Total à payer			

14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement

☐ Frei / Free / Franco
☐ Unfrei / Not free / Port dû

21 Ausgefertigt in Established in / Établi à

am at / le 13.05.2025 20

22 Ausgefertigt in Established in / Établi à

AG & Co. KG
Industriestraße 13
91074 Herzogenaurach

23

ML - Express & Logistics GmbH
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
www.ml-express.com

24 Gut empfangen Reception des marchandises / Receipt of Goods

am at / le 20

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen
Data used to determine the total distance, including border crossings / Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières

von from / de bis to / à km

28 Berechnung des Beförderungsentgelts
Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport

frachtpf. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg	Sonstiges / Others / Autres	Güterarten / Type of Goods / Type de Marchandise	Währung / Currency / Monnaie	Frachtsatz / Freight Rate / Tarif	Beförderungsentgelt / Total / Somme total

KUEHNE + NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

15 MAG 2025

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender
im Sinne des anzuwendenden Tarifs

27 Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation

Kfz / Lorry / Camion
Anhängerkennzeichen / Trailer / Remorque

28 Nutzlast in kg net weight max. / max. le poids net

Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence

☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT

Lademittel angeliefert / delivered / livrées

geladen loaded / chargées

Differenz Difference / Différence

EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro

Gitter-Box Mesh Pallets / Grill Palettes

1. Blatt (weiß) Rechnung für Auftraggeber
1st leaf (white) Invoice for the client

2. Blatt (grün) Frachtführer
2nd leaf (green) Carrier

3. Blatt (blau) Empfänger
3rd leaf (blue) Addressee

4. Blatt (rot) Absender
4th leaf (rose) Sender

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The frames with bold lines must be filled by the carrier.
Les parties encadrées grasses doivent être remplies par le transporteur.

21+22

1-15 einschließlich
including
y compris et

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed under the responsibility of the sender
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
For dangerous goods is, except the possible certificate, indicated on the last line of the column: the class, the number and, if applicable, the letter.
* En cas de marchandises dangereuses, il est nécessaire à effet d'une attestation, d'indiquer sur la dernière ligne de la colonne: la classe, le chiffre et la lettre.

Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! Copyright ©